

Euroopan unionin virallinen lehti

C 266



Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

56. vuosikerta
17. syyskuuta 2013Ilmoitusnumero

Sisältö

Sivu

IV Tiedotteet

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDOTTEET

Euroopan komissio

2013/C 266/01	Euron kurssi	1
2013/C 266/02	Eurokolikoiden uusi kansallinen puoli	2
2013/C 266/03	Eurokolikoiden uusi kansallinen puoli	3
2013/C 266/04	Eurokolikoiden uusi kansallinen puoli	4
2013/C 266/05	Ilmoitus tuojille – Sokerin tuonti Länsi-Balkanilta Euroopan unioniin	5

FI

Hinta:
3 EUR

IV

(Tiedotteet)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA
VIRASTOJEN TIEDOTTEET

EUROOPAN KOMISSIO

Euron kurssi ⁽¹⁾

16. syyskuuta 2013

(2013/C 266/01)

1 euro =

Rahayksikkö	Kurssi	Rahayksikkö	Kurssi
USD Yhdysvaltain dollaria	1,3357	AUD Australian dollaria	1,4248
JPY Japanin jeniä	132,05	CAD Kanadan dollaria	1,3759
DKK Tanskan kruunua	7,4566	HKD Hongkongin dollaria	10,3570
GBP Englannin puntaa	0,83850	NZD Uuden-Seelannin dollaria	1,6267
SEK Ruotsin kruunua	8,6943	SGD Singaporen dollaria	1,6824
CHF Sveitsin frangia	1,2374	KRW Etelä-Korean wonia	1 444,54
ISK Islannin kruunua		ZAR Etelä-Afrikan randia	13,0230
NOK Norjan kruunua	7,8920	CNY Kiinan juan renminbiä	8,1748
BGN Bulgarian leviä	1,9558	HRK Kroatian kunaa	7,5955
CZK Tšekin koruna	25,769	IDR Indonesian rupiaa	14 855,82
HUF Unkarin forinttia	298,78	MYR Malesian ringgitiä	4,3945
LTL Liettuan litiä	3,4528	PHP Filippiinien pesoa	58,090
LVL Latvian latia	0,7025	RUB Venäjän ruplaa	43,0625
PLN Puolan zlotya	4,1944	THB Thaimaan bahtia	42,342
RON Romanian leuta	4,4588	BRL Brasilian realia	3,0086
TRY Turkin liiraa	2,6592	MXN Meksikon pesoa	17,2205
		INR Intian rupiaa	83,9450

⁽¹⁾ Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

Eurokolikoiden uusi kansallinen puoli

(2013/C 266/02)

*Italian liikkeeseen laskeman kahden euron arvoisen uuden erikoisrahan kansallinen puoli*

Liikkeeseen tarkoitetut eurokolikot ovat laillisia maksuvälineitä koko euroalueella. Komissio julkaisee kaikkien uusien eurokolikoiden ulkoasut tiedoksi kolikoita työssään käsitteleville henkilöille sekä suurelle yleisölle ⁽¹⁾. Erikoisrahoja voivat helmikuun 10. päivänä 2009 ⁽²⁾ annettujen neuvoston päätelmien mukaan laskea liikkeeseen euroalueen jäsenvaltiot sekä maat, jotka saavat yhteisön kanssa valuuttasuhteista tekemänsä sopimuksen mukaan laskea liikkeeseen eurokolikoita. Tähän oikeuteen sovelletaan tiettyjä edellytyksiä, joista yksi on, että liikkeeseenlasketun kolikon on oltava yksikköarvoltaan kaksi euroa. Erikoisrahoilla on tavanomaisten kahden euron kolikoiden tekniset ominaisuudet, mutta niissä on kansallisella puolella erityinen kuva-aihe, jolla on suuri kansallinen tai eurooppalainen symboliarvo.

Liikkeeseenlaskun toteuttava maa: Italian tasavalta

Aihe: 700 vuotta Giovanni BOCCACCION syntymästä

Kuvaus ulkoasusta:

Kolikon sisäosassa on Giovanni BOCCACCION oikealle katsova, kasvoista kolme neljäsosaa paljastava kasvokuva Andrea del Castagnon freskosta noin vuodelta 1450 (Firenze, Galleria degli Uffizi). Kuvan alla on kolikon sisäreunaa myötäilevä teksti BOCCACCIO 1313 2013. Oikealla on Rooman rahapajan tunnus "R", Italian tasavallan monogrammi "RI" ja kolikon suunnitelleen Maurin nimikirjain "m".

Kolikon ulkorengasta koristavat Euroopan unionin lipun 12 tähteä.

Liikkeeseen laskettavien kolikoiden määrä: 10 miljoonaa kappaletta

Liikkeeseenlaskun ajankohta: heinäkuu 2013

⁽¹⁾ Ks. EYVL C 373, 28.12.2001, s. 1, jossa esitellään kaikkien vuonna 2002 liikkeeseen laskettujen kolikoiden kansalliset puolet.

⁽²⁾ Ks. talous- ja rahoitusasioiden neuvoston 10. helmikuuta 2009 antamat päätelmät ja komission 19. joulukuuta 2008 antama suositus liikkeeseen tarkoitettujen eurokolikoiden kansallisia puolia ja liikkeeseenlaskua koskeviksi yhteisiksi suuntaviivoiksi (EUVL L 9, 14.1.2009, s. 52).

Eurokolikoiden uusi kansallinen puoli

(2013/C 266/03)

*Italian liikkeeseen laskeman kahden euron arvoisen uuden erikoisrahan kansallinen puoli*

Liikkeeseen tarkoitetut eurokolikot ovat laillisia maksuvälineitä koko euroalueella. Komissio julkaisee kaikkien uusien eurokolikoiden ulkoasut tiedoksi kolikoita työssään käsitteleville henkilöille sekä suurelle yleisölle ⁽¹⁾. Erikoisrahoja voivat helmikuun 10. päivänä 2009 ⁽²⁾ annettujen neuvoston päätelmien mukaan laskea liikkeeseen euroalueen jäsenvaltiot sekä maat, jotka saavat Euroopan unionin kanssa valuuttasuhteista tekemänsä sopimuksen mukaan laskea liikkeeseen eurokolikoita. Tähän oikeuteen sovelletaan tiettyjä edellytyksiä, joista yksi on, että liikkeeseenlasketun kolikon on oltava yksikköarvoltaan kaksi euroa. Erikoisrahoilla on tavanomaisten kahden euron kolikoiden tekniset ominaisuudet, mutta niissä on kansallisella puolella erityinen kuva-aihe, jolla on suuri kansallinen tai eurooppalainen symboliarvo.

Liikkeeseenlaskun toteuttava maa: Italian tasavalta

Aihe: 200 vuotta Giuseppe VERDIN syntymästä

Kuvaus ulkoasusta:

Kolikon sisäosassa on Giuseppe VERDIN vasemmalle katsova, kasvoista kolme neljäsosaa paljastava rintakuva. Kuvan vasemmalla puolella on Italian tasavallan monogrammi "RI"/1813. Oikealla puolella on Rooman rahapajan tunnus "R"/2013. Kuva-aiheen alapuolella on kolikon suunnitelleen Maria Carmela COLANERIN nimikirjaimet "MCC" ja teksti "G. VERDI".

Kolikon ulkorengasta koristavat Euroopan unionin lipun 12 tähteä.

Liikkeeseen laskettavien kolikoiden määrä: 10 miljoonaa kappaletta

Liikkeeseenlaskun ajankohta: maaliskuu 2013

⁽¹⁾ Ks. EYVL C 373, 28.12.2001, s. 1, jossa esitellään kaikkien vuonna 2002 liikkeeseen laskettujen kolikoiden kansalliset puolet.

⁽²⁾ Ks. talous- ja rahoitusasioiden neuvoston 10. helmikuuta 2009 antamat päätelmät ja komission 19. joulukuuta 2008 antama suositus liikkeeseen tarkoitettujen eurokolikoiden kansallisia puolia ja liikkeeseenlaskua koskeviksi yhteisiksi suuntaviivoiksi (EUVL L 9, 14.1.2009, s. 52).

Eurokolikoiden uusi kansallinen puoli

(2013/C 266/04)

***Monacon liikkeeseen laskeman kahden euron arvoisen uuden erikoisrahan kansallinen puoli***

Liikkeeseen tarkoitetut eurokolikot ovat laillisia maksuvälineitä koko euroalueella. Komissio julkaisee kaikkien uusien eurokolikoiden ulkoasut tiedoksi kolikoita työssään käsitteleville henkilöille sekä suurelle yleisölle ⁽¹⁾. Erikoisrahoja voivat helmikuun 10. päivänä 2009 annettujen neuvoston päätelmien ⁽²⁾ mukaan laskea liikkeeseen euroalueen jäsenvaltiot sekä maat, jotka saavat Euroopan unionin kanssa valuuttasuhteista tekemänsä sopimuksen mukaan laskea liikkeeseen eurokolikoita. Tähän oikeuteen sovelletaan tiettyjä edellytyksiä, joista yksi on, että liikkeeseen lasketun kolikon on oltava yksikköarvoltaan kaksi euroa. Erikoisrahoilla on tavanomaisten kahden euron kolikoiden tekniset ominaisuudet, mutta niissä on kansallisella puolella erityinen kuva-aihe, jolla on suuri kansallinen tai eurooppalainen symboliarvo.

Liikkeeseenlaskun toteuttava maa: Monaco

Aihe: YK:hon liittymisestä 20 vuotta

Kuvaus ulkoasusta:

Kolikko kuvaa oliivinoksaa kantavaa kyyhkyä. Kaaren keskellä, sen vasemmalla puolella on runsaudensarvi ja oikealla puolella punssi Pariisin rahapajan tunnuksena. Ylhäällä puolikaaren muodossa on liikkeeseenlaskun toteuttavan maan nimi "MONACO" ja alhaalla puolikaaren muodossa teksti "1993 ADMISSION À L'ONU 2013".

Kolikon ulkorengasta koristavat Euroopan unionin lipun 12 tähteä.

Liikkeeseen laskettavien kolikoiden määrä: 1 229 131

Liikkeeseenlaskun ajankohta: heinäkuu 2013

⁽¹⁾ Ks. EYVL C 373, 28.12.2001, s. 1, jossa esitellään kaikkien vuonna 2002 liikkeeseen laskettujen kolikoiden kansalliset puolet.

⁽²⁾ Ks. talous- ja rahoitusasioiden neuvoston 10. helmikuuta 2009 antamat päätelmät ja komission 19. joulukuuta 2008 antama suositus liikkeeseen tarkoitettujen eurokolikoiden kansallisia puolia ja liikkeeseenlaskua koskeviksi yhteisiksi suuntaviivoiksi (EUVL L 9, 14.1.2009, s. 52).

Ilmoitus tuojille**Sokerin tuonti Länsi-Balkanilta Euroopan unioniin**

(2013/C 266/05)

Euroopan unionin virallisessa lehdessä (C 152, 26.6.2002, s. 14) julkaistussa tuojille annetussa ilmoituksessa komissio varoitti, että kirjallisia alkuperätodisteita esittävien yhteisön toimijoiden, jotka haluavat varmistaa etuuskohtelun Länsi-Balkanilta tuotavalle CN-koodien 1701 ja 1702 sokerille, olisi toteutettava kaikki tarvittavat varotoimet, koska kyseisten tavaroiden luovutus vapaaseen liikkeeseen saattaa aiheuttaa tullivelan syntymisen ja johtaa EU:n taloudellisia etuja koskevan petokseen. Ilmoitus annettiin, koska tietyistä Länsi-Balkanin maasta tuotavan etuuskohteluun oikeutetun sokerin tuontimäärät olivat kasvaneet nopeasti ja huomattavasti, vaikka kyseisten maiden sokerintuotanto ei riittänyt tyydyttämään niiden omaa kysyntää. Samanaikaisesti sokerin vienti EU:sta Länsi-Balkaniin oli kasvanut suurin piirtein saman verran. Tällainen kehitys näytti erittäin keinotekoiselta ja viittasi petoksen mahdollisuuteen.

Tällä välin on toteutettu tiettyjä toimenpiteitä tilanteen korjaamiseksi.

Koska Länsi-Balkanista Euroopan unioniin tuotavan CN-koodien 1701 ja 1702 sokerin etuuskohtelujärjestelyjen toimintaedellytykset on palautettu, *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* (C 152, 26.6.2002, s. 14) julkaistu tuojille annettu ilmoitus peruutetaan.

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä*, ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.

Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>



Euroopan unionin julkaisutoimisto
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

FI